

HUUS VAN DE  
**TAL**

CG  
TC

Centrum Groninger  
Taal & Cultuur



rijksuniversiteit  
 groningen

NHL  
STENDEN

hogeschool

ectoraat  
Meertaligheid  
en Geletterdheid

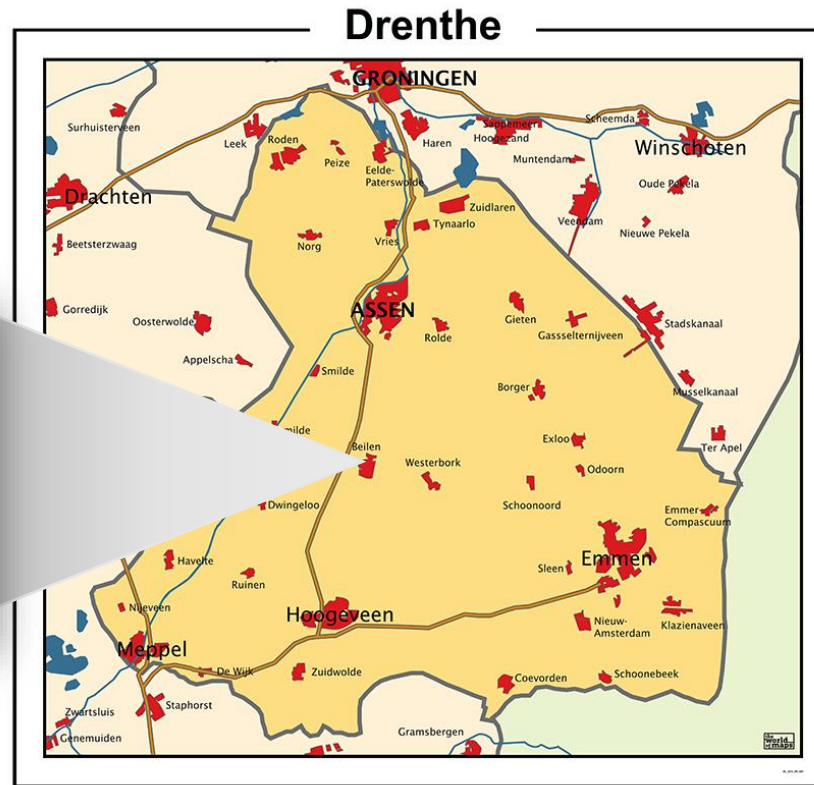
# Streektaalsessie

Streektaol in het primair onderwijs

LEVENDE  
Talen?

**NEDER  
SAKSISCH!**

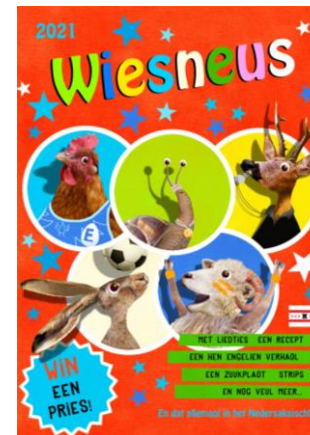
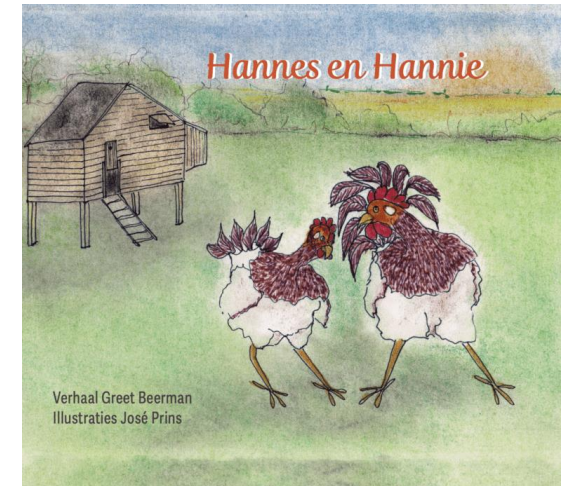
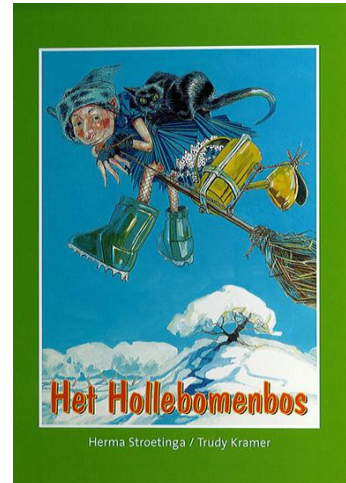
# Aangenaam



- Promotie
- Schrieverij
- Wetenschap
- Podiumkunsten
- Onderwijs

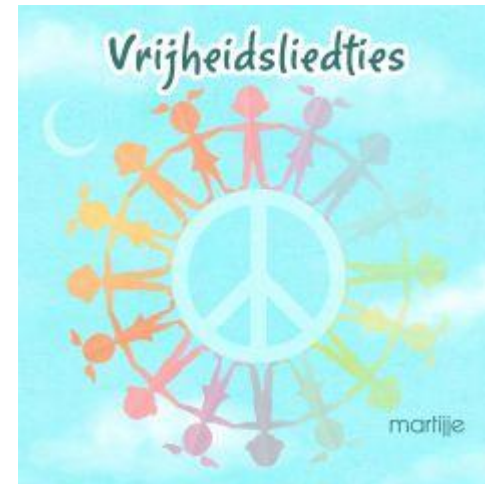
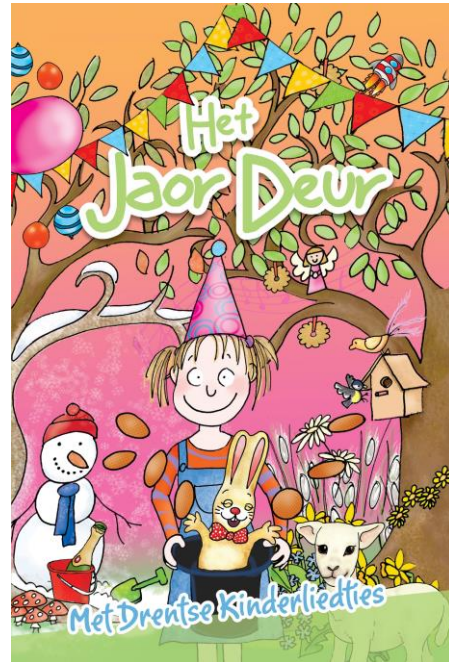
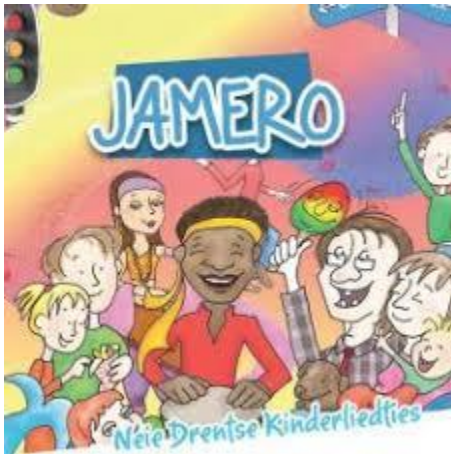
HUUS VAN DE  
**T.O.L.**

# Veurlezen



HUUS VAN DE  
**TAOL**

# Zingen



HUUS VAN DE  
**TAL**

# Drents en Duits in het onderwijs

- Meer waardering voor de streektaal Drents en meer bewustzijn van (het belang van) streektalen
- Verbetering in de taalvaardigheden van leerlingen in het Drents
- Kennis en vaardigheden van leerkrachten met betrekking tot het lesgeven van het Drents vergroten

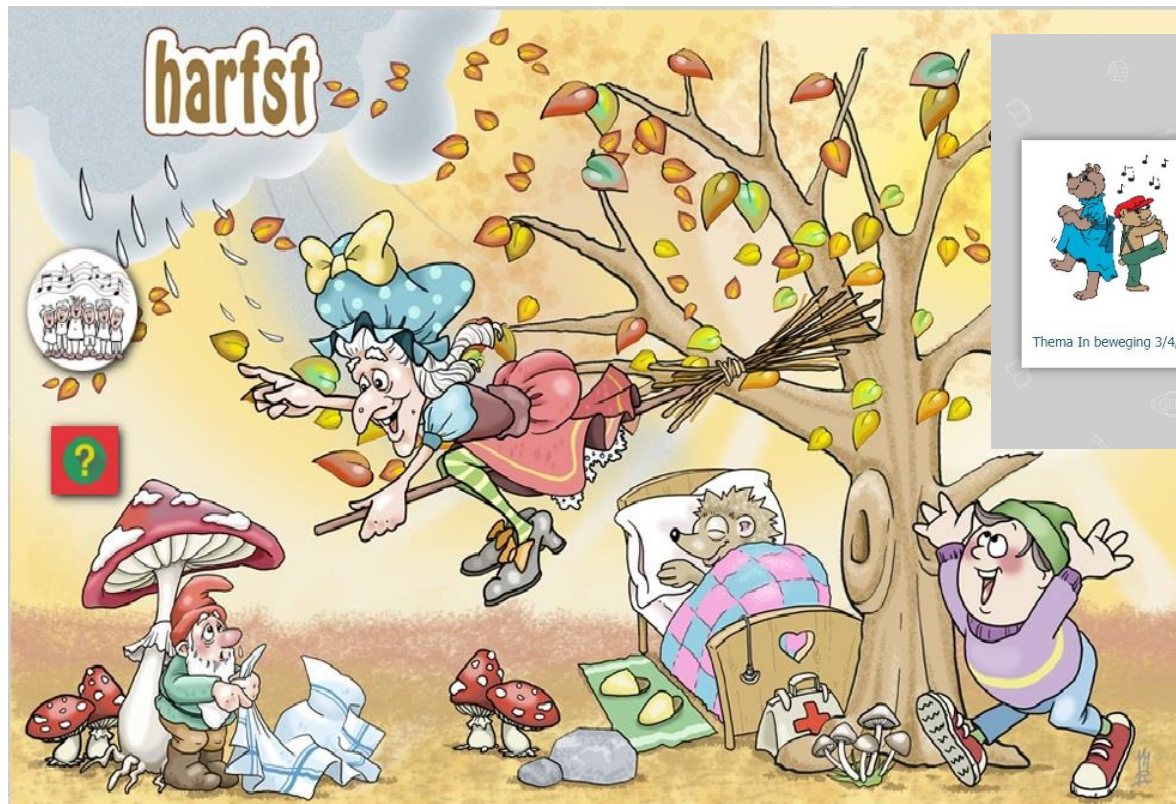
HUUS VAN DE  
**TAOL**

**WIESNEUS**

## Speulenderwies Drents

 <p>Thema's groep 1/2 Drenthe</p>	 <p>Thema's groep 3/4/5 Drenthe</p>	 <p>Thema's groep 6/7/8 Drenthe</p>
 <p>Veur kinder van 1 tot 6 jaor</p>	 <p>Veur kinder van 6 tot 12 jaor</p>	 <p>Veur ousters en juffen, papa's en mama's</p> <p>Veur ouders en lesgevers</p>

- Liedjes
- Verhalen
- Gedichten
- Spelletjes



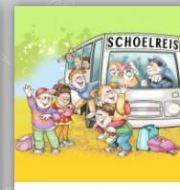
Thema's groep 3/4/5



Thema In beweging 3/4/5



Thema herfst groep 3/4/5



Thema op reis groep 3/4/5

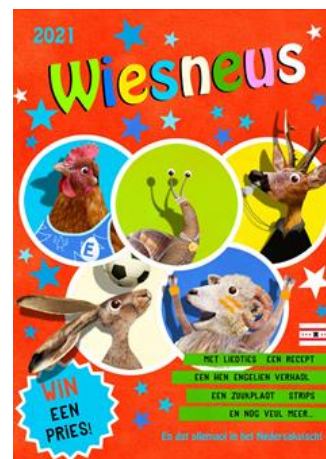
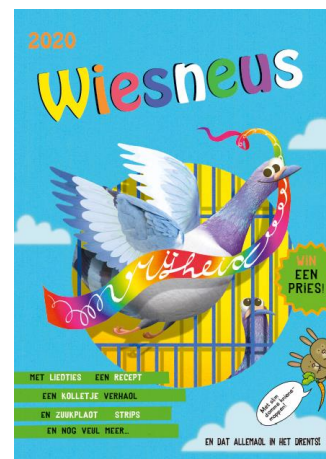
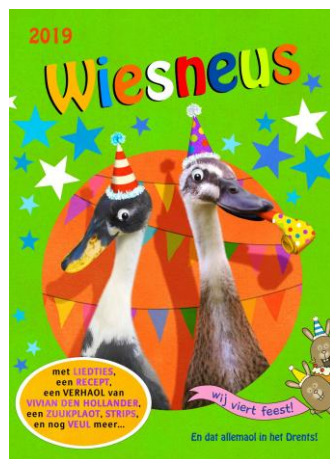
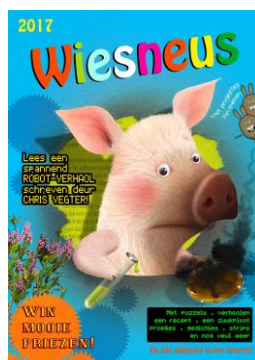
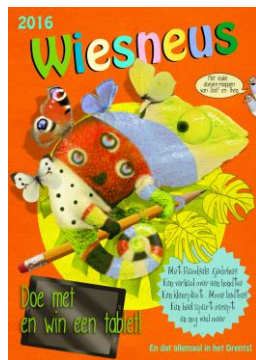


Thema vrijheid groep 3/4/5



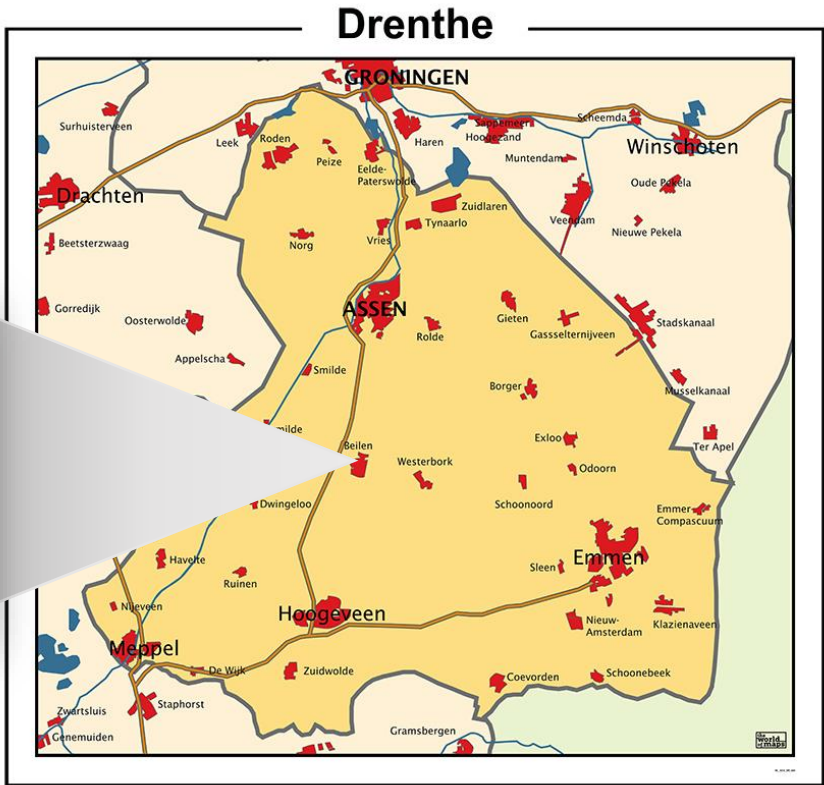
Thema Sinterklaas groep 3/4/5

# Wiesneus en wiesneus.nl



HUUS VAN DE  
**TJOL**





[arjaalhof@huusvandetaol.nl](mailto:arjaalhof@huusvandetaol.nl)

[info@huusvandetaol.nl](mailto:info@huusvandetaol.nl)

[www.huusvandetaol.nl](http://www.huusvandetaol.nl)

[www.wiesneus.nl](http://www.wiesneus.nl)





hogeschool

ectoraat  
Meertaligheid  
en Geletterdheid



## Bevordering Drents in het onderwijs

Lesmateriaal ontwikkeld voor het primair onderwijs



Meer waardering voor de streektaal Drents



Meer bewustzijn van (het belang van) streektalen



Verbetering taalvaardigheden Drents bij leerlingen



Kennis en vaardigheden van leerkrachten m.b.t. het lesgeven van Drents vergroten

# Doelen

Structuur en begeleiding in didactische mogelijkheden

Ondersteuning in de ontwikkeling van een holistisch taalonderwijsconcept met minder taalscheiding en meer waardering voor alle talen

# Behoeften

Studiedagen met wetenschappelijke input en aandacht voor de onderwijspraktijk om het taalaanbod op een duurzame manier te integreren in het curriculum

Kant-en-klaar materiaal voor het lesgeven

## WIESNEUS



A screenshot of a lesson plan titled 'Delen van een veugel' (Parts of a bird). The lesson plan includes a list of activities: '1. Deelen van een veugel', '2. The parts of the bird', '3. Deelen van een veugel', and '4. Die Körperteile eines Vogels'. Below the list, there is a section 'In tweetallen:' with three tasks: '1. Kiek goed naar de onderdelen van het lerenpikkerfje.', '2. Luster hoe ze of klinkt aj met de moes op de rondties klinkt.', and '3. Herhaal de woorden zo goed meugelik hardop.' At the bottom right, there is a small image of a yellow and black bird with red circles highlighting its beak and eye.

# Lesplannen (met gebruik van **WIESNEUS**)



## DRENTS PRENTENBOEK

Categorie	Keuzes
<b>Titel</b>	Drents prentenboek – Drents schilderboek – Drents picturebook
<b>Doelstelling</b>	In deze activiteit maken leerlingen zelf een prentenboek in het Drents. Ze werken samen en verbeteren hun Drentse taalvaardigheid.
<b>Groep(en)</b>	Midden- en bovenbouw
<b>Vak</b>	Taal(en) algemeen Drents (Taal)
<b>Duur</b>	45 minuten
<b>Link met curriculum</b>	Taalbeschouwing
<b>Talen</b>	Drents, Nederlands
<b>Link met FREPA</b>	Bewustwording van eigen talen en de talen in de omgeving Kennis over talen in Drenthe
<b>Vaardigheden</b>	Luisteren, lezen, spreken, schrijven
<b>Theoretische onderbouwing</b>	Taalbewustzijn/language awareness, taalvergelijking

### Beschrijving activiteit

#### Stap 1 – Bestaand prentenboek voorlezen

Kies een Drents prentenboek (zie materialen) en lees deze voor aan de leerlingen (of speel de audio bij het boek af). Laat hierbij ook duidelijk de prenten zien. Bespreek na het voorlezen waar het verhaal over ging. Breng hierbij ook naar voren dat de leerlingen het verhaal ook kunnen begrijpen door de combinatie van de prenten en de zinnen, ook al kennen zij de taal misschien niet.

#### Stap 2 – Uitleg opdracht

De leerlingen gaan nu zelf een prentenboek in het Drents maken. Verdeel de klas in groepjes, waarbij elk groepje minimaal één leerling heeft die Drents spreekt. De leerlingen volgen deze stappen om het prentenboek te maken:

1. Kies een onderwerp.
2. Bedenk gebeurtenissen voor het verhaal.  
- Schrijf de gebeurtenissen in steekwoorden op.
3. Bedenk een hoofdpersoon en een omgeving/achtergrond.  
- Wie is de hoofdpersoon?  
- Hoe ziet de hoofdpersoon eruit?  
- Waar speelt het verhaal zich af?
4. Teken de prenten en schrijf hier steeds het verhaal in het Drents naast.  
- Maak eerst schetsen voordat je de prenten maakt.

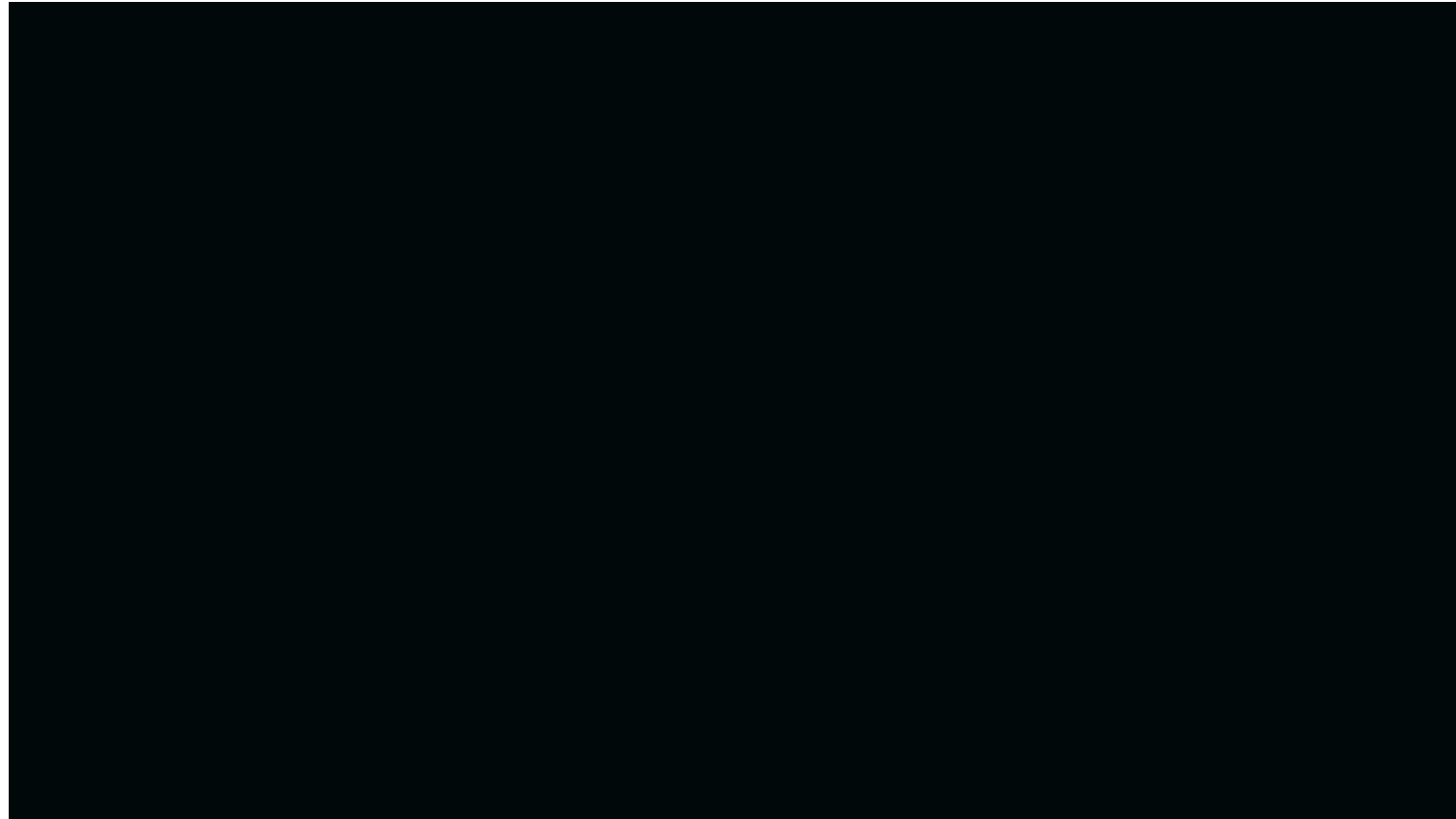
De leerlingen kunnen ook de prentenboeken op [www.wiesneus.nl](http://www.wiesneus.nl) als inspiratie gebruiken.

#### Stap 3 – Afsluiting

De leerlingen presenteren hun zelfgemaakte prentenboek in het Nederlands of Drents. Ze lezen het prentenboek voor in het Drents. Begrijpen de andere leerlingen waar het verhaal over gaat?

# Filmpjes voor leerkrachten

---



# Digitale leeromgeving eDenD

**Wie** Groep 5-7

**Wat** Thema's natuur (vogels) en techniek (bruggen)

**Talen** Nederlands, Engels, Drents en Duits

The screenshot shows the eDenD digital learning environment interface. At the top, there is a navigation bar with a hamburger menu icon, the text "Lessen met type '3m Drents en Duits'", a search icon, and a user profile icon labeled "LN". Below the navigation bar, there is a sidebar on the left with the heading "Projecten" and the sub-heading "Mijn projecten". The main content area displays two project cards. The first card, titled "Natuur - Vogels (Drents en Duits)", features a cartoon owl wearing glasses. The second card, titled "Techniek - Bruggen (Drents en Duits)", features a photograph of the Golden Gate Bridge. Below these cards, a dark overlay displays the selected project "Natuur - Vogels (Drents en Duits)" with the owl icon and two buttons: "Open" and "Zet klaar om les mee te geven (toewijzen)".

# Principes eDenD

---

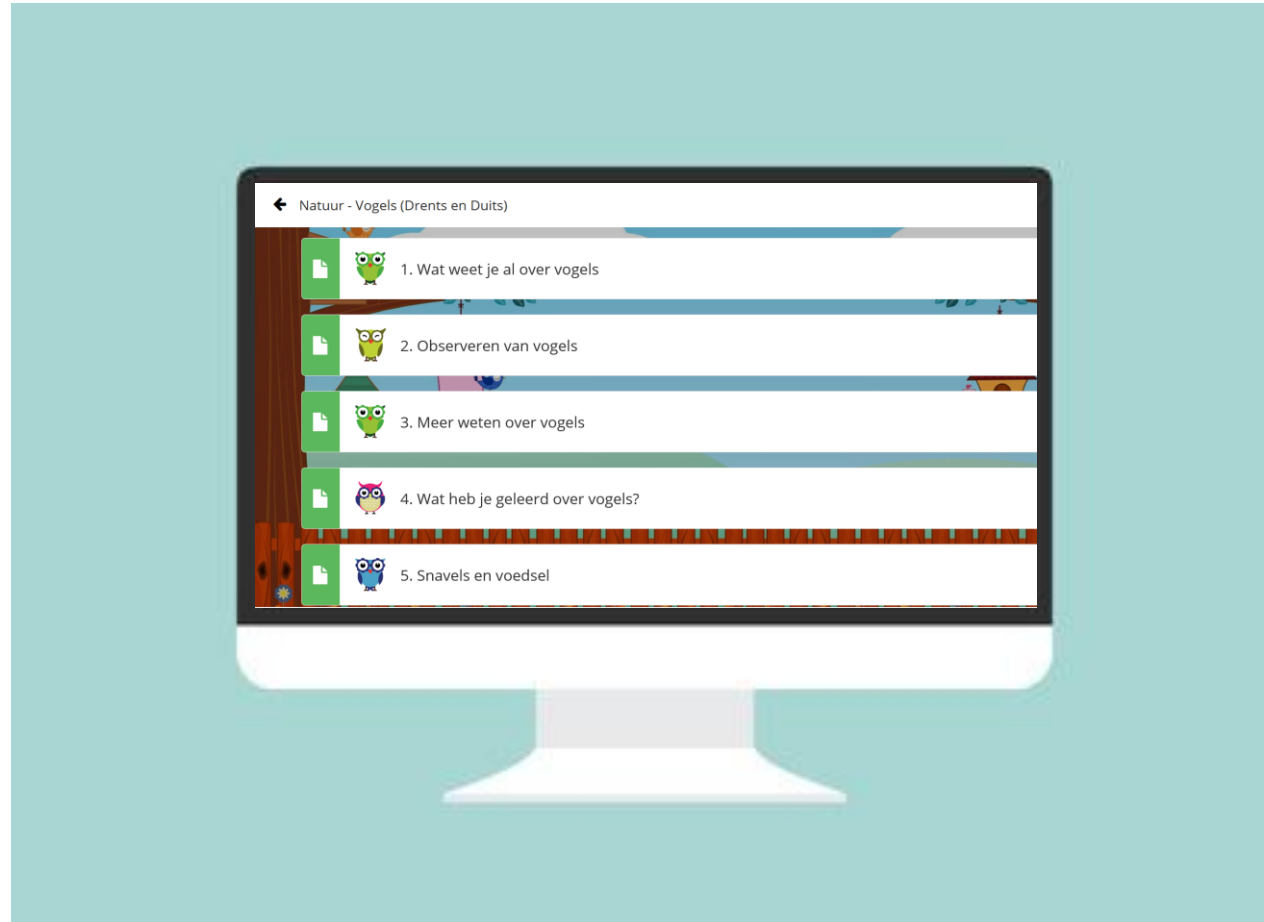
- 1) Onderzoekend en ontwerpnd leren
  - Problemen oplossen, onderzoeken, samenwerken
- 2) Content and language integrated learning (CLIL)
  - Moeilijke informatie in andere talen beschikbaar
  - Opdrachten met talige hulp (woordenschat) of waar taal centraal staat (spreken/luisteren)
- 3) Multimodaal
- 4) Differentiatie
  - Eigen tempo aanhouden, teruggaan naar eerdere opdrachten
  - Extra instructie of juist verdieping mogelijk
- 5) Scaffolding
  - Complexiteit van opdrachten en taal loopt op, net als gevraagde vaardigheden en zelfstandigheid





# Digitale leeromgeving eDenD

---



# Waar vind je het materiaal?

---



Op onze website:

<https://buurenstreektaalonderwijs.com/producten/>

En het YouTube-kanaal Lectoraat Meertaligheid & Geletterdheid



Vragen?



# Van Old naar Jong

Raoul Buurke



Centrum Groninger  
Taal & Cultuur



**rijksuniversiteit  
groningen**

# Dialectverlies

- Steeds minder mensen spreken Gronings
  - Vooral weinig jongeren spreken nog dialect
- Taal (Nedersaksisch) is cultureel erfgoed
  - Taal is identiteit
  - Op nationaal en Europees niveau beschermd
  - Het Groningse dialect dus ook

# Wat doen we ermee?

- Van Old naar Jong
  - Onder leiding van prof. dr. Martijn Wieling
  - In samenwerking met CGTC en dorpsbelangen
- Input komt uit de provincie
  - Woorden
    - Bragel, kopstubber, scheuvels, ...
  - Korte verhalen
- Kinderen leren Gronings met mobiele app

# De input



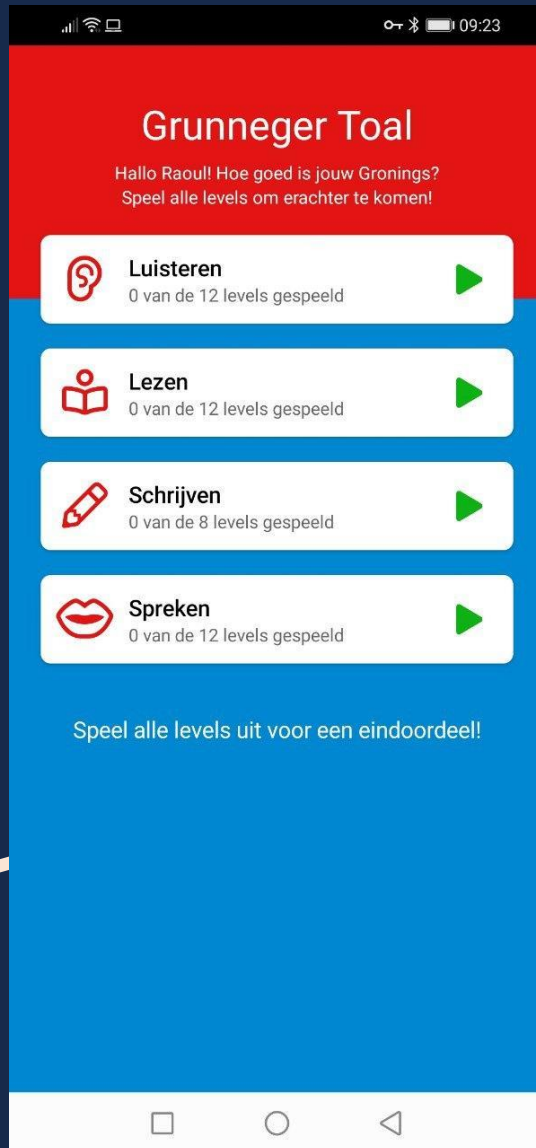
- Welke woorden willen sprekers doorgeven?
- Locaties waar we geweest zijn
  - Zandeweer
  - Doodstil
  - Eppenhuisen
  - Roodeschool
  - Leermens
- Nog 15 te gaan...

# Maar ja, COVID...

- Verzamelen van input staat stil
- Nevenprojecten
  - Tekst-naar-spraakstelsel voor het Gronings
  - Lesprogramma Gronings op basisscholen
- Waarschijnlijk weer vanaf september 2021 verder

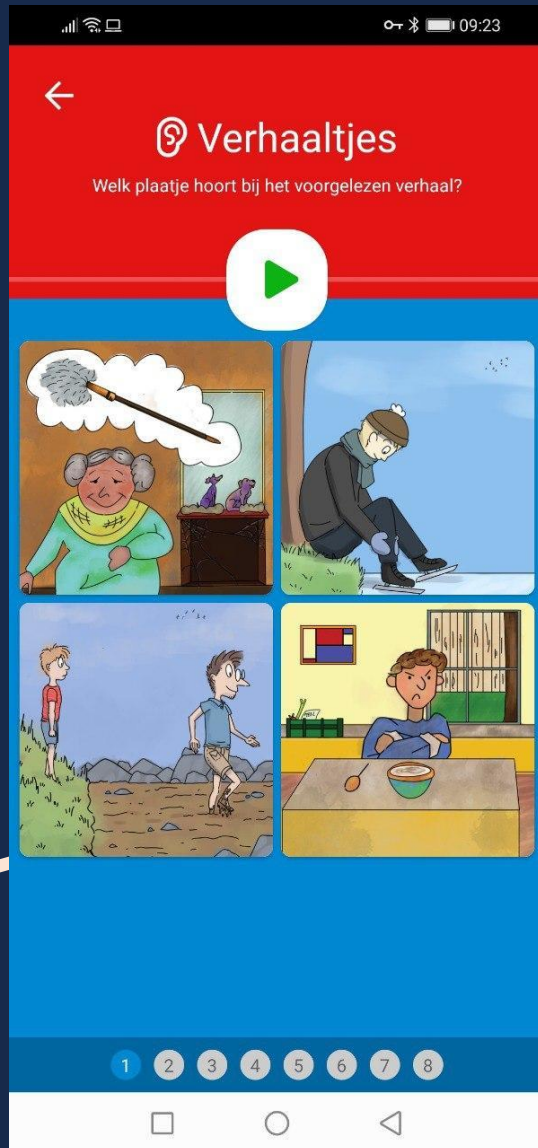


# De mobiele app



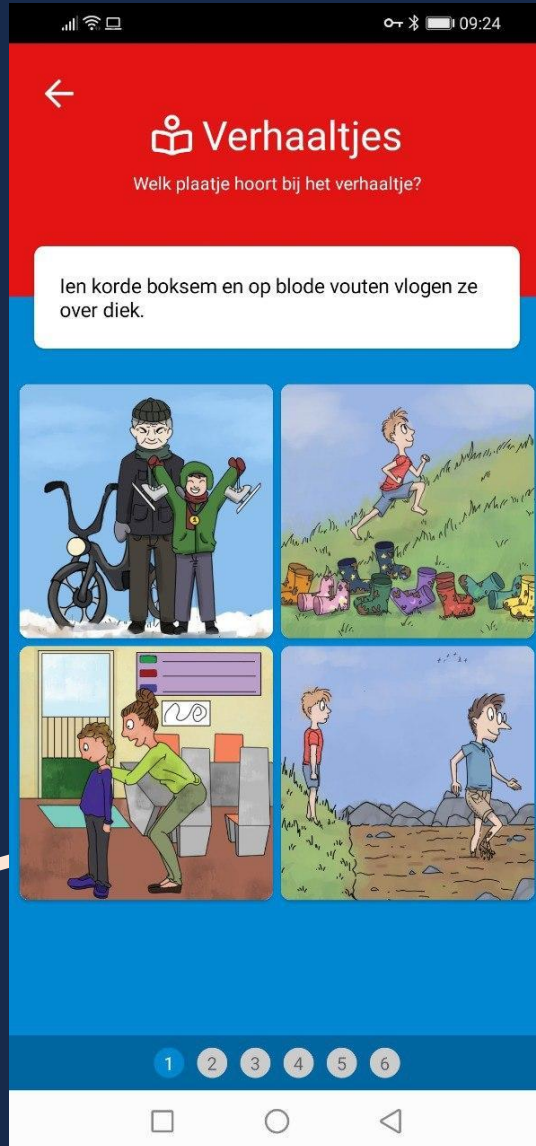
- Luisteren
- Lezen
- Schrijven
- Spreken

# De mobiele app



- Luisteren
- Lezen
- Schrijven
- Spreken

# De mobiele app



- Luisteren
- Lezen
- Schrijven
- Spreken

# De mobiele app



- Luisteren
- Lezen
- Schrijven
- Spreken

# De mobiele app



- Luisteren
- Lezen
- Schrijven
- Spreeken

Vragen?



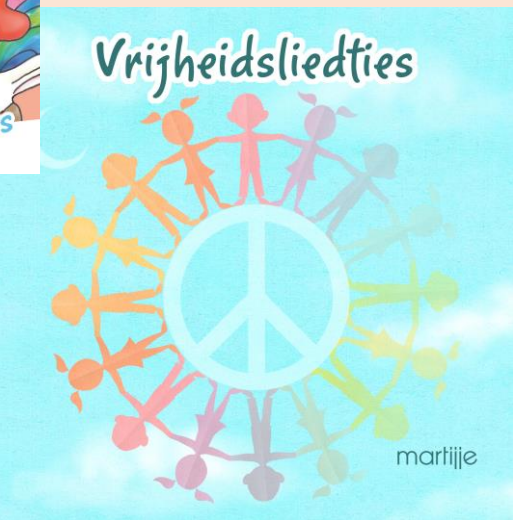
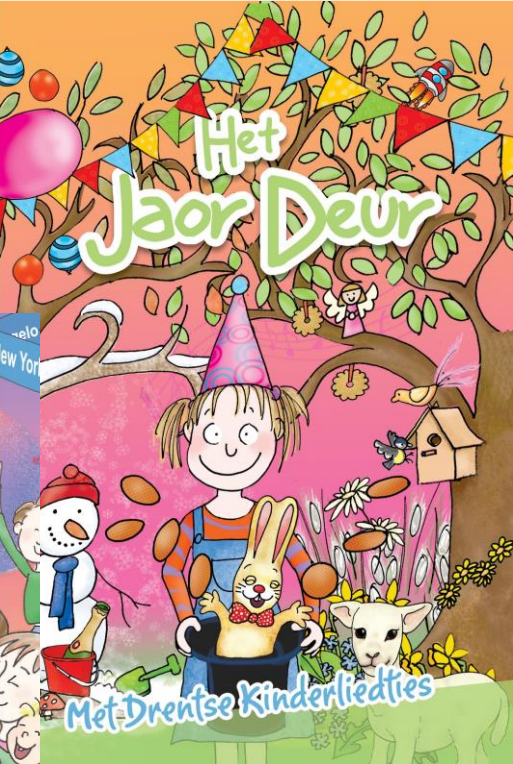
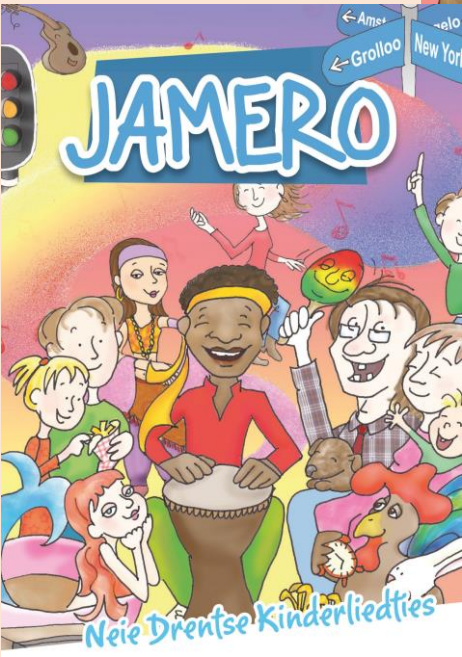
Martijje Lubbers

Zangeres, liedjesschrijfster

Projectmedewerker NHL Stenden

Pabo Emmen Drents & Duits

Streektaal op de basisschool en de  
pabo



# Streektaal door muziek

**2011 - Jamero**

16 neie Drentse kinderliedties veur op school en thoes

**2016 - Het Jaor Deur Met Drentse Kinderliedties**

20 neie Drentse kinderliedties veur alle feestelijke gelegenheden in een jaor

**2020 - Vrijheidsliedties**

4 neie liedties veur kinder over de vrijheid

Alles op [Wiesneus.nl](http://Wiesneus.nl) , Spotify, iTunes, Youtube, etc





# Streektaal en muziek

Muzieklessen Drentse liedjes met voertaal Nederlands of Drents

**Uitgangspunt:** liedjes aanleren en samen zingen  
spelenderwijs Drents  
muzikale vorming en taal/erfgoed  
twee vliegen in één klap: muziek en Drents



**Doelgroepen:** **basisschoolkinderen** – lied aanleren, muzikale vorming, vorming Drentse taal  
**Pabostudenten** – repertoire uitbreiding, inspiratie  
**leerkrachten** – repertoire uitbreiding, inspiratie



# Liedjes aanleren in de klas

Aanleermethode volgens een 'normale' muziekles (oa met Prowise Presenter)

- Gericht luisteren met luistervragen / quiz
- Aanleren in stapjes, weggeefmethode
- Samen zingen / in groepen zingen
- Extraatjes zoals spelletjes, woorden behandelen, zoekplaat, taalvergelijking
- Extraatjes zoals instrumenten, meerstemmigheid, canon, muzikale vorming

The screenshot shows a Prowise Presenter window with a presentation slide. The slide features a colorful illustration of a girl in a party hat, a snowman, a rabbit, and a dog under a tree decorated with bunting. The text on the slide includes:

Makers van de Prowise Presentaties bij liedjespakket Het Jaor Deur:  
[www.marinusscholten.nl](http://www.marinusscholten.nl)  
[www.martijje.nl](http://www.martijje.nl)

- Lied aanleren
- Lied begeleiden (bodiesounds, instrumenten)
- Ritmekaarten 4/4 maat
- Melodie (boomwhackers, staafspelen)
- Drentse woordzoeker
- Drentse dingegies

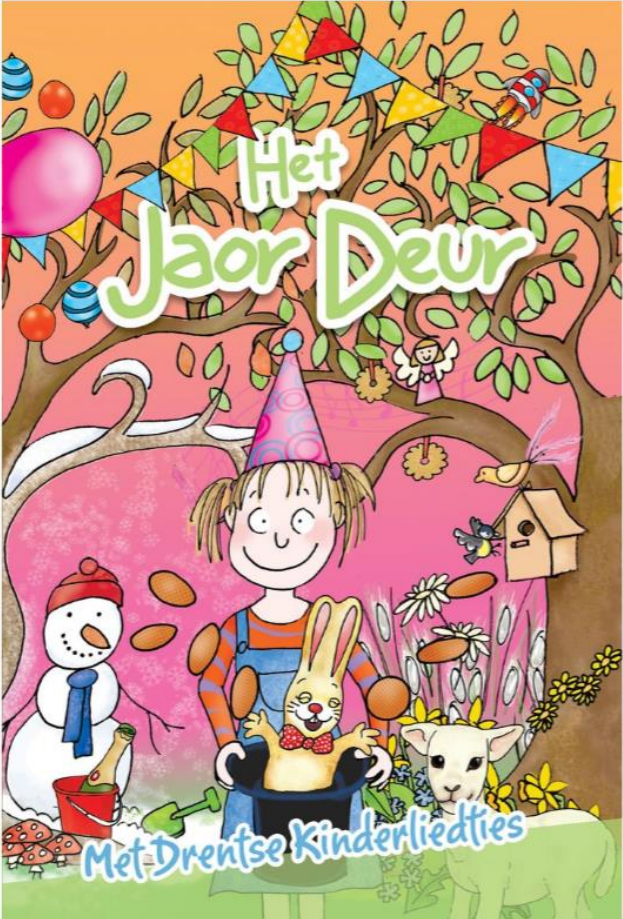
WIESNEUS

# Liedjes aanleren in de klas

Kleuren Van Het Seizoen def

**Prowise**

Kleuren Van Het Seizoen def  
100%



Makers van de Prowise Presentaties  
bij liedjespakket Het Jaor Deur:  
[www.marinusscholten.nl](http://www.marinusscholten.nl)  
[www.martije.nl](http://www.martije.nl)

- Lied aanleren
- Lied begeleiden (bodysounds, instrumenten)
- Ritmekaarten 4/4 maat
- Melodie (boomwhackers, staafspelen)
- Drentse woordzoeker
- Drentse dingegies

**WIESNEUS**

1

# Liedjes aanleren in de klas

https://presenter10.prowise.com

Kleuren Van Het Seizoen def

Prowise

De allermooiste kleuren zie je elk seizoen  
Rood geel blauw en groen  
De allermooiste kleuren zie je elk seizoen  
De allermooiste kleuren zie je elk seizoen



zang karaoke

3



# Visie/Ervaring

## Pabostudenten/leerkrachten:

- Horen zingen is zelf zingen - Er gaat niets boven een zelf zingende leerkracht! Voorbeeldfunctie
- Doen, doen en nog eens doen - Voel je stem & krijg de taal in je oren & systeem.
- Makkelijk materiaal – Geen Youtube maar een echte muziekles. Zonder al te grote drempels.

## Kinderen:

- Taalvergelijking > flexibiliteit en spelelement.
- Muziek = makkelijk middel, alles beklift met muziek.
- streektaal = teruggrijpen naar afkomst & familie, wortels, eigenheid, humor = zelfvertrouwen



# Materiaal en inspiratie

## **Materiaal via:**

wiesneus.nl

Schlauberger.nl (duits materiaal)

Prowise (lessen via links op [www.martijje.nl/kinderliedjes](http://www.martijje.nl/kinderliedjes) )

[www.youtube.com/martijje](http://www.youtube.com/martijje) (afspeellijst kinderliedjes)

[www.meertaligheidinhetonderwijs.nl](http://www.meertaligheidinhetonderwijs.nl)



# Meer informatie of deelnemen?

- Drents (& Duits) in het onderwijs

<https://buurenstreektaalonderwijs.com/>  
[drentsenduits@nhlstenden.com](mailto:drentsenduits@nhlstenden.com)

- Dialectonderzoek of –evenementen, bijvoorbeeld woordwaark

CGTC/Spraaklab Groningen/Martijn Wieling

<https://cgtc.nl/over-woordwaark/>  
[info@cgtc.nl](mailto:info@cgtc.nl)/[m.b.wieling@rug.nl](mailto:m.b.wieling@rug.nl)

# Meertalige Lesdag

Ochtendprogramma voor groep 1 t/m 8



hogeschool

ectoraat  
Meertaligheid  
en Geletterdheid

**Vanaf april!**



Lekker opwarmen met een liedje in meerdere talen

**Taalbewustzijn**

Voorlezen, taalportret, taalboom

**Taalvergelijking**

Spelletjes, woordenquiz, taalfamilies

**Immersie**

Als afsluiting een liedje in meerdere talen leren



Wil je dit ook in jouw klas? Mail naar [drentsenduits@nhlstenden.com](mailto:drentsenduits@nhlstenden.com)





# Willemijn Zwart

Voorzitter Levende Talen Nedersaksisch  
Nedersaksisch@levendetalen.nl

Directeur Komvoor  
w.zwart@komvoor.nl  
www.komvoor.nl  
06-30261186

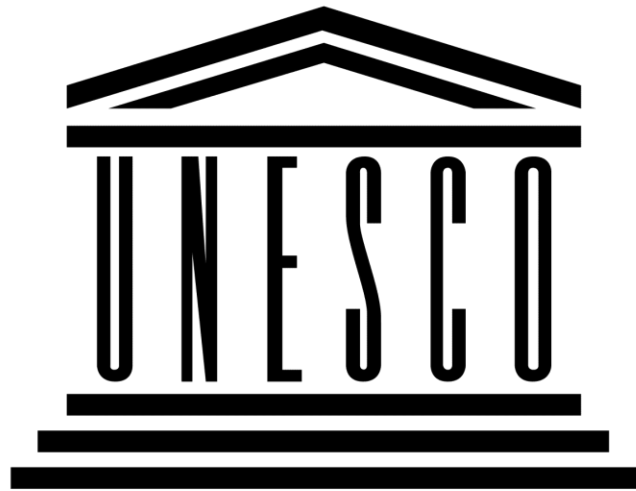




# Taalbeleid

- Internationaal (UNESCO)
- Europees (Raad van Europa)
- Nationaal (wetgeving)
- Regionaal/provinciaal
- Onderwijskoepel
- School
- Klas
- Leerkracht





United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

# UNESCO

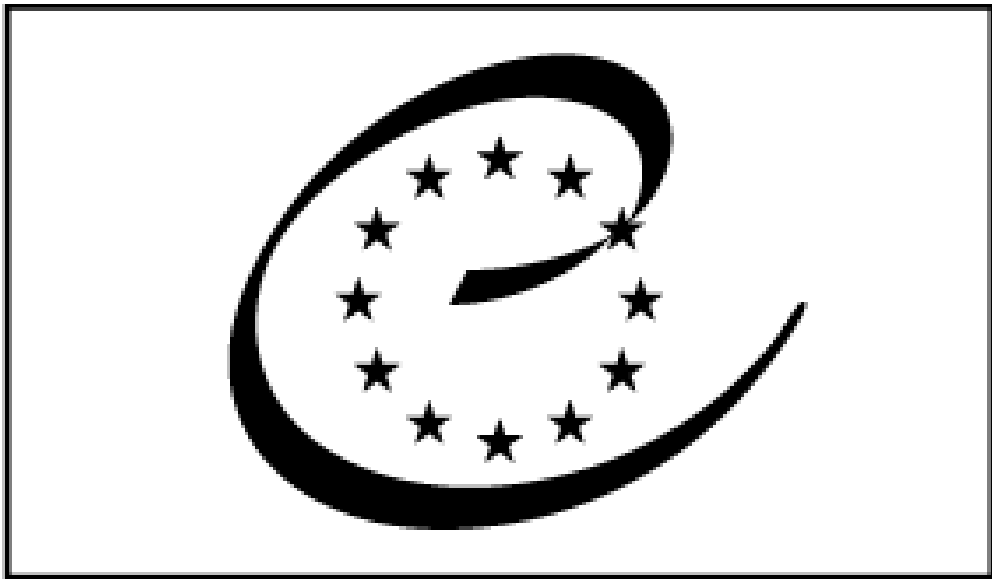
Drietaligheidsformule

Onderwijs kinderen:

1. De landstaal
2. Een internationale taal
3. De regionale taal



COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

## Raad van Europa

Europees Handvest voor de regionale talen en talen van minderheden, ondertekend door Nederland.

Erkende talen: Fries, Limburgs, Nedersaksisch, Jifisch, Romanesk





Europees Handvest voor regionale talen of talen van minderheden

## Een stem voor regionale en minderheidstalen



# Handvest

Aanbod voor onderwijs

- Voorschoolse educatie
- Basisschool
- Voortgezet onderwijs
- Beroepsonderwijs
- Academisch onderwijs
- Leven lang ontwikkelen





# Wet op het PO

“Het onderwijs wordt gegeven in het Nederlands. Daar waar naast de Nederlandse taal, de Friese taal of een streektaal in levend gebruik is, kan de Friese taal of de streektaal mede als voertaal bij het onderwijs worden gebruikt.” (art 9 lid 13)





# Inrichtingsbesluit WVO

Het vrije deel van elk profiel in het gymnasium en atheneum / in het havo kan omvatten: door het bevoegd gezag vast te stellen vakken en andere programma-onderdelen. (art 26b.7d en 26c.6d)

*(NB deze notie ontbreekt in het deel over de verschillende vmbo-programma's)*





# Regionaal / provinciaal

*Sommige provincies (Groningen, Drenthe) hebben een standaardspelling voor het Nedersaksisch in de desbetreffende provincie provinciaal vastgesteld – deze is onderling verschillend.*







# Schoolniveau

Internationale en nationale wet- en regelgeving vindt zeer beperkt zijn weerslag in taalbeleid.

Helaas..





# Individuele klas en leraar

Grote verschillen in gevoerd 'beleid' ten aanzien van talige diversiteit en regionale talen.



Zie je dit ook graag anders?

Help ons leraren professionaliseren  
en taalbeleid verbeteren; word lid  
van Levende Talen Nedersaksisch.

[www.levendetalen.nl](http://www.levendetalen.nl)

[nedersaksisch@levendetalen.nl](mailto:nedersaksisch@levendetalen.nl)

LEVENDE  
Talen?

NEDER  
SAKSISCH!

Willemijn Zwart

[w.zwart@komvoor.nl](mailto:w.zwart@komvoor.nl)

[www.komvoor.nl](http://www.komvoor.nl)

06-30261186

## Zelf meer leren? Streektaalestafette '21

Maandag 25 oktober, 16:00-19:00 in **Assen**

Dinsdag 26 oktober, van 16:00 tot 19:00 in **Steenwijk**

Woensdag 27 oktober, van 16:00 tot 19:00 in **Nijverdalen**  
(Memory Museum)

Donderdag 28 oktober, van 16:00 tot 19:00 in  
**Doetinchem** (Openbare Bibliotheek)

**Deelname is gratis voor leden.**

Geen lid? Voor 20,- ben je welkom, eet je mee en ontvang je een scholingscertificaat (2,5 SLU) & goodiebag.

LEVENDE  
Talen?

NEDER  
SAKSISCH!

Aanmelden kan **tot 1 oktober 2021**

Mail hiervoor even naar  
[nedersaksisch@levendetalen.nl](mailto:nedersaksisch@levendetalen.nl)

En we houden je op de hoogte!